

Überprüfung des Hör-/Hörsehverstehens in einer Klausur der modernen Fremdsprachen in der Qualifikationsphase

Beispielaufgaben: Französisch

Kurzbeschreibung

Hinweis: Durch einen Klick auf das Kopfhörersymbol gelangen Sie zu der Audiodatei, die für die Aufgabe genutzt wird.

Anforderungsniveau	Grundkurs
Themenschwerpunkt	Q2 - La France et l'Allemagne au cœur de l'Europe
Überprüfungsformat	Klausur Aufgaben zum Hörverstehen und Hörsehverstehen + weitere Teilaufgabe zur Sprachmittlung Dies ist eine mögliche Variante der Kombination. Im Hinblick auf eine ausgewogene Vorbereitung auf alle drei Anforderungsbereiche kann die Wahl auch auf andere Aufgabenformate fallen.
Details zu den Aufgaben zum Hörverstehen	<p><u>Tâche 1: Forum Franco-Allemand</u> </p> <p>Kompetenz : Hörverstehen Hörziele : Detail-/Selektivverstehen Dauer : 2'09" Quelle: Forum Franco-Allemand. 2021. Verfügbar unter: https://www.dfh-ufa.org/fr/actualites/videos/forum-franco-allemand, Zugriff am 11.07.2023. © Deutsch-Französische Hochschule BE : 8</p> <p><u>Tâche 2: Le projet d'Elio et de Justin</u> </p> <p>Kompetenz : Hörverstehen Hörziel : Detail-/Selektivverstehen Dauer : 3'29" Quelle: Un tour d'Europe à vélo, réalisé par deux jeunes amis. 2021. Verfügbar unter: https://www.phosphore.com/actu-en-clair/les-ados-qui-continuent-leur-tour-deurope-a-velo, Zugriff am: 11.07.2023. © Groupe Bayard BE : 13</p> <p><u>Tâche 3: L'allemand, c'est l'avenir !</u> </p> <p>Kompetenz : Hörverstehen Hörziele : Globalverstehen Dauer : 4'57" Quelle: L'allemand, c'est l'avenir! Mit Deutsch in die Zukunft! 2014. Verfügbar unter: https://www.youtube.com/watch?v=A9WYv3ybhco, Zugriff am: 11.07.2023. © Association pour le Développement de l'Allemand en France BE : 10</p>

Hinweise zur Korrektur und Bewertung	Jede sinnvolle Antwort wird akzeptiert. Es werden nur ganze Punkte vergeben. Sollte die Schülerin/ der Schüler bei einem <i>Item</i> mehrere Aspekte angeben, so kann der Punkt nur vergeben werden, wenn alle genannten Aspekte inhaltlich richtig sind. Sprachliche Fehler führen nicht zu Punktabzug, solange die Aussage verständlich ist. Jede richtig ausgefüllte Lücke in der vorliegenden Klausur ergibt eine BE, ebenso jedes richtig gesetzte Kreuz.
Gewichtung	Hör-/Hörsehverstehen: 40% Sprachmittlung: 60 % der Gesamtnote
Details zu den weiteren Aufgaben	Kompetenz : Sprachmittlung Quelle: © Andrea Steinhart, Gabriele Fässler, Markus Zimmermann, Mario Schöneberg. Paare aus der Region Freiburg erzählen von ihrem Leben mit zwei Kulturen. Badische Zeitung vom 22.01.2021, Online-Ausgabe. Verfügbar unter: https://www.badische-zeitung.de/paare-aus-der-region-freiburg-erzaehlen-von-ihrem-leben-mit-zwei-kulturen--199617923.html , Zugriff am 11.07.2023

Material für die Schülerinnen und Schüler

Hinweise zur Durchführung

- Für die Bearbeitung der Hörverstehensaufgaben haben Sie ca. **45 Minuten** Zeit.
- Sie werden Texte zu drei verschiedenen Aufgaben (*tâches*) hören. Vor jedem ersten Hören haben Sie jeweils Zeit, sich mit den dazugehörigen Fragen vertraut zu machen.
- Alle Texte, die Sie im Folgenden hören, werden zwei Mal vorgespielt.
- Zwischen den beiden Hördurchgängen haben Sie jeweils Zeit zur Vervollständigung und Korrektur Ihrer Antworten.
- Nach ca. 45 Minuten ist der Prüfungsteil zum Hörverstehen beendet. Sie geben Ihre Unterlagen ab und die Aufgabe zur Sprachmittlung sowie ein zwei- und einsprachiges Wörterbuch.
- Für die Bearbeitung der Sprachmittlungsaufgabe haben Sie **45 Minuten** Zeit.

Première Partie – Compréhension orale

Tâche 1 : Forum franco-allemand

Vous allez écouter une annonce pour le Forum franco-allemand.

Cochez la bonne case () ou notez l'information demandée.

- avant l'écoute : 2 minutes
- après l'écoute : 1 minute

1.1	Notez le nom de la ville où a lieu chaque année en automne le Forum franco-allemand : _____		1
1.2	Chaque automne, il y a environ...	A <input type="checkbox"/> 800 visiteurs. B <input type="checkbox"/> 8000 visiteurs. C <input type="checkbox"/> 13000 visiteurs.	1
1.3	Le forum offre une partie virtuelle où on peut...	A <input type="checkbox"/> parler aux professeurs. B <input type="checkbox"/> s'informer sur les logements. C <input type="checkbox"/> se faire conseiller par des étudiants.	1
1.4	On peut choisir entre plusieurs domaines, par exemple, ... (2 réponses correctes)	A <input type="checkbox"/> le droit. B <input type="checkbox"/> l'écologie. C <input type="checkbox"/> la médecine. D <input type="checkbox"/> les arts plastiques. E <input type="checkbox"/> les sciences politiques.	2
1.5	Le programme existe en plusieurs langues, par exemple, en français, en allemand et en _____.		1
1.6	Quand on participe au programme, ...	A <input type="checkbox"/> l'hébergement est gratuit. B <input type="checkbox"/> on reçoit une aide financière. C <input type="checkbox"/> le transport est organisé et payé.	1
1.7	La majorité des jeunes qui ont terminé le programme...	A <input type="checkbox"/> trouvent un emploi très vite. B <input type="checkbox"/> gagnent plus que la moyenne. C <input type="checkbox"/> ont surtout appris la langue du partenaire.	1

Tâche 1 : 8 BE

Tâche 2 – Le projet d’Elio et de Justin

Vous allez écouter un reportage sur le site du magazine pour les jeunes « Phosphore ».

Cochez la bonne case () ou notez l’information demandée.

- avant l’écoute : 2 minutes
- après l’écoute : 1 minute

2.1	Notez le moyen de transport utilisé par Elio et Justin : _____		1
2.2	Ils sont partis...	A <input type="checkbox"/> après avoir terminé le collège. B <input type="checkbox"/> pendant les vacances de Pâques. C <input type="checkbox"/> directement après leur baccalauréat.	1
2.3	Ils veulent traverser...	A <input type="checkbox"/> 14 pays. B <input type="checkbox"/> 16 pays. C <input type="checkbox"/> 26 pays.	1
2.4	Pendant cette aventure, ils veulent avant tout...	A <input type="checkbox"/> apprendre des choses sur des initiatives sociales. B <input type="checkbox"/> s’informer sur des projets écologiques. D <input type="checkbox"/> visiter les attractions touristiques.	1
2.5	Quels pays ont-ils déjà visités ? (Notez 2 réponses.)	- -	2
2.6	En ce moment, ils se trouvent en		1
2.7	Quelles ont été, entre autres, leurs expériences ?	A <input type="checkbox"/> Ils ont assisté à un concert. B <input type="checkbox"/> Ils ont été invités par une vieille dame punk. C <input type="checkbox"/> Ils ont fait un safari pour voir la nature fantastique.	1
2.8	À cause de la pandémie du coronavirus, les deux jeunes n’ont pas pu...	A <input type="checkbox"/> voir leur amie en Italie. B <input type="checkbox"/> rester plus longtemps à Venise. C <input type="checkbox"/> retrouver leurs copains en Lituanie fin décembre.	1
2.9	Quelles sont les qualités que la reporter admire le plus chez les deux jeunes ? (Notez une réponse.)	1
2.10	Leur prochain projet les mènera...	A <input type="checkbox"/> en Italie. B <input type="checkbox"/> en Grèce. C <input type="checkbox"/> en République Tchèque.	1

2.11	L'aventure des deux jeunes s'arrêtera...	A <input type="checkbox"/> en juin. B <input type="checkbox"/> en automne. C <input type="checkbox"/> en Alsace.	1
2.12	Les deux jeunes partagent leurs expériences...	A <input type="checkbox"/> sur un blog. B <input type="checkbox"/> sur YouTube. C <input type="checkbox"/> dans un podcast.	1

Tâche 2 : 13 BE

Tâche 3 – L'allemand, c'est l'avenir!

L'ADEAF (Association pour le Développement de l'Enseignement de l'Allemand en France) et le Goethe Institut ont fait des interviews avec des Français qui ont appris l'allemand.

Écoutez cinq extraits de ces interviews. Dans chaque extrait, la personne répond à une question différente. Laquelle ?

Cochez la question qui correspond le mieux à l'extrait. Attention : il y a deux questions en trop.

- avant l'écoute : 2 minutes
- après l'écoute : 1 minute

	Question	extrait 1	extrait 2	extrait 3	extrait 4	extrait 5
A	L'allemand, c'est dur ?	<input type="checkbox"/>				
B	L'allemand, ça sert à quoi ?	<input type="checkbox"/>				
C	C'est comment l'Allemagne ?	<input type="checkbox"/>				
D	Comment décrire les relations avec les Allemands ?	<input type="checkbox"/>				
E	Est-ce que l'allemand est important pour vos études ?	<input type="checkbox"/>				
F	Comment motiver les élèves à apprendre l'allemand ?	<input type="checkbox"/>				
G	Quel rôle l'allemand joue-t-il dans votre vie professionnelle ?	<input type="checkbox"/>				
	points	2	2	2	2	2

Tâche 3 : 10 BE

Gesamtpunktzahl: / 31 BE

Fin de la compréhension orale

Deuxième Partie – Écrire

Tâche 1 – Médiation

Consigne

Pour célébrer les 60 ans du traité de l'Elysée, vous travaillez sur l'amitié franco-allemande avec votre école partenaire en France. Sur le blog commun intitulé *Vivre avec nos 2 cultures*, vous voulez présenter Françoise et Peter Gläß, un couple franco-allemand.

Décrivez également le rôle que les deux cultures jouent dans leur histoire et leur relation. Trouvez un titre à votre entrée de blog et rédigez le texte.

Deutsch-Französische Freundschaft

Paare aus der Region Freiburg erzählen von ihrem Leben mit zwei Kulturen

(...)

Zum Tag der Deutsch-Französischen Freundschaft am 22. Januar: Deutsch-französische Paare aus der Region Freiburg erzählen, wie sie sich gefunden haben und wie es sich mit zwei Kulturen lebt.

Françoise und Peter Gläß

Das Ehepaar Françoise und Peter Gläß verkörpert und lebt die Deutsch-Französische Freundschaft. Seit 42 Jahren sind sie verheiratet – er stammt aus dem Harz, sie aus einem Vorort von Paris. Kennengelernt haben sie sich in Berlin. "Ich hatte die Möglichkeit, zwei Semester in Deutschland zu studieren, und kam nach West-Berlin", erzählt Françoise Gläß. 5 Ihr Mann studierte dort Zahnmedizin. Am Ende seines Studiums zog das Paar nach Freiburg und heiratete 1978, auch wenn beide mit Skepsis, Misstrauen und Unverständnis der Familien zu kämpfen hatten. "Meine beiden betagten Großmütter, die den Zweiten Weltkrieg erlebt hatten, waren aber bei der Feier dabei und haben sich gefreut, in dieser friedlichen Zeit, nach Deutschland zu kommen", sagt Françoise Gläß. "Und mein Schwiegervater stellte 10 mich später immer voller Stolz als seine französische Tochter vor."

Natürlich kennt das Ehepaar Eigenarten und Qualitäten, aber auch Schwächen des jeweiligen Landes und seiner Menschen nur zu gut. Die Gläß' können leicht darüber herziehen, ohne den Partner zu verletzen oder zu beleidigen. Ihre Erkenntnis: "Aber etliche Klischees beinhalten doch ein Stück Wahrheit." Die gebürtige Französin mag die 15 Pünktlichkeit, Verlässlichkeit und Zielstrebigkeit der Deutschen sowie die gepflegten Städtchen mit den vielen kleinen Geschäften. "Die Deutschen haben sicherlich auch mehr Sinn für die Natur und deren Schutz – die Franzosen tun sich dagegen heute immer noch schwer mit der Mülltrennung." In puncto Essen schätzt das Ehepaar Gläß beide Küchen: 20 üppiges Frühstück nach deutscher Art und abends ein Dreigang-Menü. "Wie so häufig in Frankreich trinken wir auch davor einen Aperitif." In der Corona-Zeit treffen sie sich mit französischen Freunden zum Apéro-Skype, um dabei Aktuelles aus Deutschland und Frankreich zu kommentieren.

Die frühere VHS-Dozentin ist begeistert vom Interesse der Deutschen an der französischen Sprache, am Land, seiner Kultur und seinen Menschen. "Der historische Erbfeind ist definitiv 25 passé – die Deutschen mögen, ja lieben Frankreich und die Franzosen und ich haben Spaß daran, mein Heimatland, meine Kultur ihnen näher zu bringen." Andersherum hat sie es auch

30 probiert: Als Mitglied des Partnerschaftsvereins Gundelfingen-Meung-sur-Loire wollte sie die französischen Freunde überraschen und brachte zum Besuch Bier und Würstchen mit. "Wir fahren also los mit Grill und Zapfhahn nach Meung und wurden bitter enttäuscht." Die Franzosen wollten zwar Bier und Würstchen probieren – aber lieber zu Hause. "Der Franzose ist doch ein Genießer und isst lieber gemütlich zu Hause, als auf der Straße bei Wind und Wetter, was die Deutschen so gerne tun!"
(401 W.)

Quelle: <https://www.badische-zeitung.de/paare-aus-der-region-freiburg-erzaehlen-von-ihrem-leben-mit-zwei-kulturen—199617923.html> (letzter Zugriff am 31.03.2023)

Lösungen

1. Teil: Hörverstehen

1

1.1 Strasbourg

1.2 B

1.3 A

1.4 A / E

1.5 anglais / toutes les autres langues européennes

1.6 B

1.7 B

2

2.1 le vélo

2.2 C

2.3 C

2.4 B

2.5 Belgique/ Pays-Bas/ Allemagne/ Danemark/ Norvège/ Finlande/ Pologne/ Croatie

2.6 Bulgarie

2.7 B

2.8 A

2.9 énergie/ enthousiasme

2.10 B

2.11 A

2.12 A

3

Extrait 1 : B

Extrait 2 : A

Extrait 3 : C

Extrait 4 : D

Extrait 5 : F

Erwartungshorizont 2. Teil

Sprachmittlung

Aufgabenerfüllung für eine sehr gute Leistung

Es wird erwartet, dass die Schülerinnen und Schüler einen strukturierten und kohärenten Blogbeitrag mit Adressaten- und Situationsbezug verfassen, in dem sie das deutsch-französische Ehepaar beschreiben und dabei auch die Rolle, die die zwei Kulturen in ihrer Beziehung und ihrer Geschichte spielen, aufgabengemäß wiedergeben.

Inhaltliche Aspekte

Françoise et Peter Gläß:

- couple franco-allemand
- mariés depuis 42 ans

- vivent à Gundelfingen près de Freiburg
- Françoise est française, elle vient de la banlieue parisienne ; Peter est allemand
- rencontre pendant leurs études à Berlin

rôle que jouent les deux cultures dans leur histoire et leur relation

- au moment du mariage : méfiance dans les deux familles mais à la fin elles s'entendaient bien
- le couple est bien conscient des préjugés qui existent envers les Français et les Allemands
- il trouve que chaque préjugé a une part réelle.
- Françoise aime : les qualités typiquement allemandes, telles que la ponctualité, la fiabilité et la détermination ; les jolies villes propres ; l'engagement des Allemands pour la nature/ l'environnement
- les deux personnes aiment les éléments spécifiques de leurs deux cuisines : le petit déjeuner opulent, le dîner à la française, l'apéritif
- Françoise a enseigné le français à l'université populaire, s'est engagée dans la société franco-allemande Gundelfingen-Meung-sur-Loire

Der Erwartungshorizont bildet eine mögliche vollständige Schülerlösung ab.